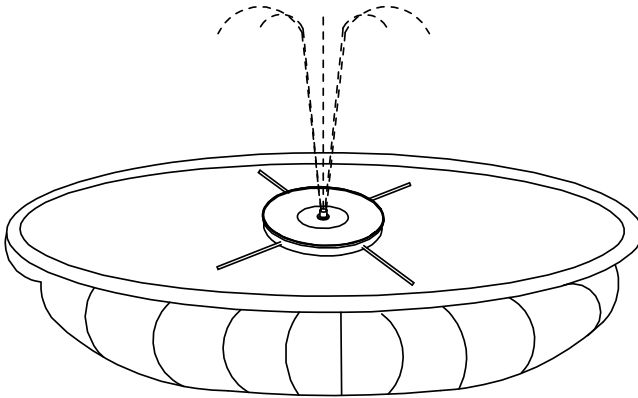
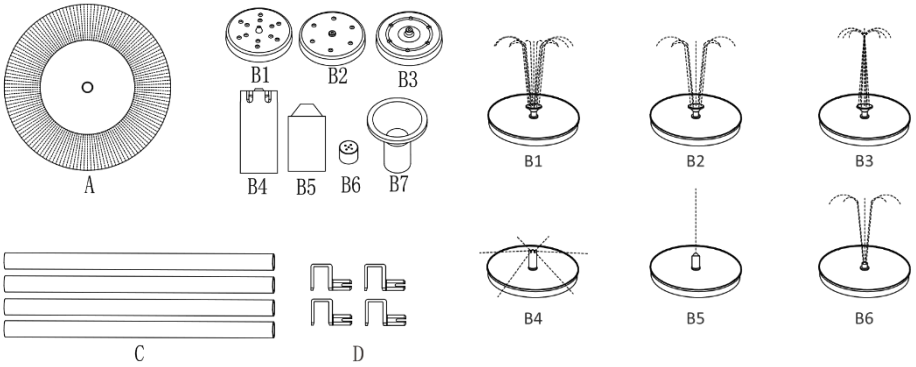


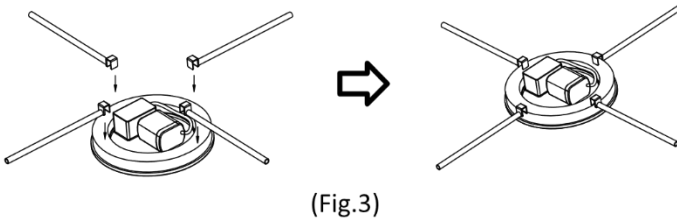
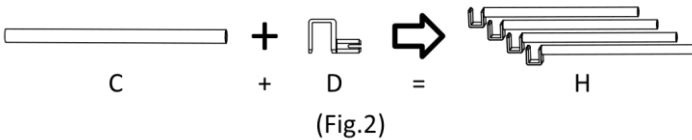
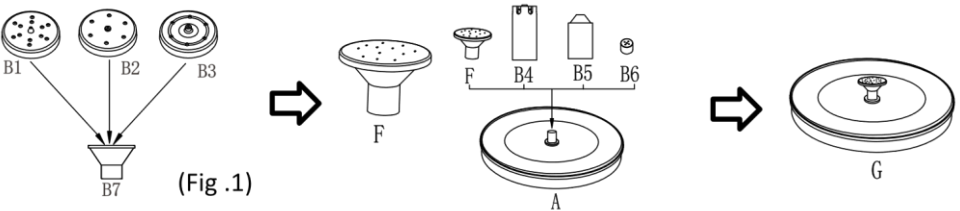
# Solar Springbrunnen



**TEILELISTE / PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES / ELENCO DELLE PARTI / LISTA DE PIEZAS / LIJST VAN ONDERDELEN**



**AUFBAU / CONSTRUCTION / CONSTRUCTION / COSTRUZIONE / CONSTRUCCIÓN / CONSTRUCTIE**



# ANLEITUNG

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um möglichst lange Freude mit dem Produkt zu haben und um einen sicheren Umgang damit zu gewährleisten, beachten Sie bitte unbedingt die umseitig folgende Aufbau- bzw. Bedienungsanleitung. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union. Auch bei den besten Produkten können z.B. durch äußere Umstände Mängel auftreten. Wir stehen zu unserem Qualitätsversprechen und bieten Ihnen den bestmöglichen Service. Sollte ein Problem auftreten, wenden Sie sich an unsere geschulten Mitarbeiter für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support.



### WICHTIG!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



### ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



### ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



### PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG

Zur Vermeidung von Gefahren wenden Sie sich bei Schäden am Gerät an unseren Kundenservice oder schicken Sie das Gerät zwecks Austausch an eines unserer autorisierten Servicecenter ein, und versuchen Sie nicht, ohne unsere Genehmigung einen Austausch vorzunehmen.



### BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Das Produkt besteht aus einem Solarmodul und einer damit betriebenen Pumpe. Bei ausreichender Sonneneinstrahlung auf das Solarpanel wird Strom erzeugt, um die Pumpe zu betreiben. Die Teichpumpe läuft automatisch an und benötigt keinen Netzanschluss. Der Solar Springbrunnen eignet sich ideal für den Einsatz in Wasserschalen, kleinen Teichen und Vogelbädern.

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

**Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.**

## AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus.  
Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

## INBETRIEBNAHME

**Hinweis:** Entfernen Sie vor der ersten Verwendung des Brunnens die Schutzfolie auf dem Solarpanel.

1. Wählen Sie den gewünschten Düsenaufsatz, B1-B6 aus.
2. Stecken Sie den gewählten Düsenaufsatz auf das Verbindungsrohr B7, sodass Sie Teil F erhalten (Bild 1).
3. Stecken Sie die Düse F, B4, B5 oder B6 auf den Solarbrunnen auf.  
Der Springbrunnen kann wahlweise mit oder ohne Abstandshalter genutzt werden.  
Bei Verwendung ohne Abstandshalter entfällt Montageschritt 4-5.
4. Montieren Sie den Abstandshalter, stecken Sie hierzu das Verbindungselement D in das Kunststoffrohr C. Wiederholen Sie diesen Vorgang bei allen vier Abstandshaltern (Bild 2).
5. Setzen Sie die Abstandshalter H in die dafür vorgesehenen Aussparungen im Solarbrunnen G ein (Bild 3).

**Hinweis:** Schneiden Sie die Kunststoffrohre so zu, dass sie in ihr Wasserbecken passen.

6. Wenn Sie den Solarbrunnen ins Wasser legen, stellen Sie sicher, dass die Pumpe gänzlich mit Wasser bedeckt ist. Stellen Sie den Solarbrunnen in direktes Sonnenlicht. Wenn das Solarpanel im Schatten liegt, arbeitet die Pumpe nicht korrekt.

### Hinweise zur Verwendung:

- Stellen Sie den Springbrunnen in direktes Sonnenlicht.
  - Achten Sie darauf, dass das Solarpanel genügend Sonnenlicht erhält und der Sonne entgegen gerichtet ist. Die Wasserhöhe hängt von der Sonnenintensität ab, wenn die Sonneneinstrahlung schwach ist, wird die Pumpe nicht ununterbrochen laufen, sie wird sich jedoch automatisch wieder einschalten.
  - Bei der Platzierung der Pumpe ist darauf zu achten, dass Verunreinigungen nicht angesaugt werden können. Die Pumpe darf nicht im Sand stehen. Wird die Pumpe Verunreinigungen ausgesetzt kann es zu Schäden kommen.
  - Wechseln Sie regelmäßig das Wasser, damit es sauber bleibt und kein Dreck in die Pumpe gelangt.
  - Achten Sie darauf, dass genug Wasser im Brunnen ist, besonders an sonnigen Tagen. Lassen Sie die Pumpe immer unter der Wasseroberfläche.
- Wichtig!** Die Pumpe darf nicht trockenlaufen.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Solarpanel um, um Schäden zu vermeiden.
  - Halten Sie die Oberfläche des Solarpanels stets sauber.



## WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original- Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers. Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Gerät Schaden nehmen. Gefährliche Situationen können entstehen. Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

- Reinigen Sie die Pumpe einmal im Monat, verwenden Sie hierfür eine Rohrbürste.

- Wenn wenig oder kein Wasser aus dem Brunnen kommt, nehmen Sie den Filterschwamm zur Reinigung oder zum Austausch heraus.
  - Entfernen Sie die Düse.
  - Entfernen Sie die Wasserpumpe.
  - Nehmen Sie den Filterschwamm heraus.
  - Reinigen Sie den Filterschwamm.
  - Bauen Sie den Brunnen wieder zusammen.

Achten Sie darauf, dass das Wasser sauber gehalten wird, säubern Sie die Pumpe regelmäßig, um zu vermeiden, dass sich Fremdkörper in die Pumpe setzen und sie kein Wasser mehr ansaugen kann.

## TECHNISCHE DATEN

Ø Solarpanel	Ø 160 mm
Solarpanel	1.4W 200mA 7V
Wasserpumpe	DC 4.5-12V
Schutzklasse	IPX8
Max. Durchflussmenge	180 Liter/h
Max. Wasserhöhe	30–60 cm



## ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.



## KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

Entsorgen Sie elektronische Geräte nie über den Hausmüll! Bringen Sie defekte oder aussortierte Geräte zu Wertstoffhöfen.

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um die Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

# MANUAL

## Dear customer,

You have made a good choice by purchasing one of our branded products. In order to enjoy the product for as long as possible and to ensure safe handling, please observe the assembly and operating instructions overleaf. To ensure the desired high quality standard, our articles are subject to regular controls and of course always meet the high requirements of the European Union. Even the best products can have defects, e.g. due to external circumstances. We stand by our quality promise and offer you the best possible service. Should a problem occur, please contact our trained staff for whatever kind of service, complaints and technical support you require.



### **IMPORTANT!**

Thoroughly read the manual in full before using the unit for the first time. Keep this manual for future reference. If you pass on the product one day, be sure to hand over this manual as well.



### **ATTENTION! POTENTIAL RISK**

Observe the safety instructions and assembly instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



### **RISK OF SUFFOCATION!**

Keep small parts and packaging material away from children!



### **PRODUCT MODIFICATION**

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or – in the worst-case scenario – even dangerous.

### **GENERAL SAFETY INFORMATION REGARDING USE**

To avoid danger, if the appliance is damaged contact our Customer Service team or send the appliance to one of our authorised service centres for replacement, and do not attempt to replace it without our authorisation.



### **INTENDED USES**

The product comprises a solar panel and a pump powered by it. When the solar panel receives sufficient sunlight, electricity is generated to power the pump. The pond pump starts automatically and does not require AC power. The solar fountain is ideal for use in water bowls, small ponds and bird baths.

Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by unintended use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

**Only suitable for domestic use; not for commercial use.**

### **UNPACKING INSTRUCTIONS**

Open the box and remove the product.

After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

## COMMISSIONING

**Note:** Before operating the fountain for the first time, remove the protective film on the solar panel.

1. Select the desired nozzle attachment, B1-B6.
2. Plug the selected nozzle attachment onto the connecting tube B7 so that you get part F (Figure 1).
3. Plug the nozzle F, B4, B5 or B6 onto the solar fountain.  
It is possible to use the fountain with or without spacer.  
If used without spacer, then installation step 4-5 is omitted.
4. Mount the spacer, inserting the connecting element D into the plastic pipe C. Repeat this procedure for all four spacers (Fig. 2).
5. Insert the spacers H into the recesses provided in the solar fountain G (Fig. 3).  
**Note:** Cut the plastic tubes to fit your water basin.
6. When placing the solar fountain in the water, make sure that the pump is completely covered with water. Place the solar fountain in direct sunlight. The pump will not work properly if the solar panel is shaded.

### Instructions for using:

- Place the fountain in direct sunlight.
- Make sure the solar panel gets enough sunlight and faces the sun. The water level depends on the sun intensity, if the sunlight is weak, the pump will not be running continuously, but it will turn on again automatically.
- When placing the pump, make sure that impurities cannot be sucked in. The pump must not be placed in sand. The pump may be damaged if exposed to impurities.
- Change the water regularly to keep it clean and to prevent dirt from getting into the pump.
- Make sure there is enough water in the well, especially on sunny days. Always keep the pump below the water surface.  
**Important.** Do not allow the pump to run dry.
- Handle the solar panel carefully to avoid damage.
- Always keep the surface of the solar panel clean.



## MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Check all the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects. Only have parts replaced with original spare parts by a specialist in accordance with the manufacturer's specifications. A lack of care and maintenance can damage the appliance. Dangerous situations can arise. Regular maintenance helps to ensure the safety of the product and increases its service life.

- Clean the pump once a month, use a pipe brush for this purpose.
- If little or no water comes out of the well, remove the filter sponge for cleaning or replacement.
  - Remove the nozzle.
  - Remove the water pump.
  - Remove the filter sponge.
  - Clean the filter sponge.
  - Reassemble the fountain.

Make sure that the water is kept clean, clean the pump regularly to prevent foreign objects from settling in the pump and preventing it from sucking water.

## TECHNICAL DATA

Ø Solar panel	Ø 160 mm
Solar panel	1.4W 200mA 7V
Water pump	DC 4.5-12V
Protection class	IPX8
Max. Flow rate	180 Liter/h
Max. Water height	30–60 cm



### DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, the local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.



### CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

Never dispose of electronic devices in the household waste! Take defective or discarded devices to recycling centers.

Within the EU, this symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste. Discarded devices contain valuable recyclable materials that should be recycled and not be disposed of in an uncontrolled manner that could harm the environment or human health. Therefore, please dispose of old devices via appropriate collection systems or send the device to the place where you purchased it for disposal. The latter will then send the device for recycling.

# INTRODUCTION

## Chère cliente, cher client,

En achetant un produit de notre marque, vous avez fait le bon choix. Afin de profiter le plus longtemps possible de votre produit et d'assurer une manipulation sans danger, veuillez vous reporter à la présente notice de montage et d'utilisation. Pour atteindre le niveau de qualité souhaité, nos articles sont soumis à des contrôles réguliers et répondent bien sûr toujours aux exigences élevées de l'Union européenne. Cependant, même avec les meilleurs produits, des défauts peuvent survenir, par exemple en raison de circonstances externes. Nous faisons notre maximum afin d'assurer la meilleure qualité et le meilleur service possibles. Toutefois, en cas de problème ou de réclamation, n'hésitez pas à contacter notre service client.



### **IMPORTANT !**

Avant la première utilisation, veuillez lire la notice attentivement et intégralement. Veuillez conserver ce manuel afin de pouvoir y reporter ultérieurement. Si vous deviez un jour transmettre le produit, veuillez à fournir également ce manuel.



### **ATTENTION! DANGER POTENTIEL**

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou toute détérioration du produit.



### **RISQUE-D'ETOUFFEMENT!**

Garder les petites pièces et l'emballage hors de portée des enfants !



### **MODIFICATION DU PRODUIT**

Ne jamais apporter de modifications au produit ! En cas de modifications, la garantie expire et le produit peut devenir non sûr, voire dangereux, dans le pire des cas.

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL**

Pour éviter les risques lorsque l'appareil est endommagé, adressez-vous au service client ou envoyez l'appareil à l'un de nos centres après-vente agréés en vue de son remplacement. N'essayez pas de procéder à un échange sans notre autorisation.



### **UTILISATION CONFORME AUX FINS POUR LESQUELLES L'APPAREIL A ÉTÉ CONÇU**

Ce produit comprend un panneau solaire et la pompe qu'il alimente. Lorsque le rayonnement du soleil sur le panneau solaire est suffisant, de l'électricité est produite, qui fait fonctionner la pompe. La pompe du bassin démarre automatiquement et ne nécessite pas de raccordement au réseau. Cette fontaine solaire est idéale pour les bassins, les petits étangs et les abreuvoirs pour oiseaux. L'appareil doit uniquement être utilisé pour l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité, engendrer des risques et entraîner l'annulation de la garantie.

**Uniquement conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.**

## CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez le produit.

Une fois le produit débarrassé, vérifiez qu'il est complet ou qu'il ne présente pas d'endommagements. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

## MISE EN MARCHÉ

**Note :** Avant la première utilisation de la fontaine, retirez le film de protection du panneau solaire.

1. Sélectionnez l'embout de buse souhaité parmi B1-B6.
2. Fixez l'embout sélectionné sur le tube de raccordement B7 de manière à obtenir la pièce F (fig. 1).
3. Placez la buse F, B4, B5 ou B6 sur la fontaine solaire.

La fontaine peut s'utiliser avec ou sans entretoise.

En cas d'utilisation sans entretoise, sautez les étapes de montage 4-5.

4. Montez l'entretoise en insérant l'élément de connexion D dans le tube en plastique C. Recommencez cette procédure pour les quatre entretoises (Fig. 2).
5. Insérez les entretoises H dans les orifices prévus sur la fontaine solaire G (Fig. 3).

**Note :** Coupez les tuyaux en plastique de façon qu'ils s'insèrent dans votre bassin.

6. En plaçant la fontaine solaire dans l'eau, veillez à ce que la pompe soit entièrement recouverte d'eau. Placez la fontaine solaire à la lumière directe du soleil. Si le panneau solaire est à l'ombre, la pompe ne fonctionnera pas correctement.

**Note :** Avant la première utilisation de la fontaine, placez-la dans l'eau pour éliminer toute poche d'air.

### Instructions d'utilisation :

- Placez la fontaine à la lumière directe du soleil
  - Veillez à ce que le panneau solaire reçoive suffisamment de lumière et soit orienté vers le soleil. La hauteur de l'eau dépendra de l'intensité du soleil ; si le rayonnement est trop faible, la pompe ne fonctionnera pas en continu, mais elle se rallumera automatiquement.
  - En plaçant la pompe, veillez à ce que des impuretés ne puissent pas être aspirées. La pompe ne doit pas reposer sur du sable. Si la pompe est exposée à des impuretés, elle risque d'être endommagée.
  - Changez régulièrement l'eau pour qu'elle reste propre et éviter que de la boue ne pénètre dans la pompe.
  - Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'eau dans la fontaine, en particulier par temps ensoleillé. La pompe doit toujours rester en dessous de la surface de l'eau.
- Important !** La pompe ne doit pas fonctionner à sec.
- Manipulez le panneau solaire avec précaution pour éviter de l'endommager.
  - Gardez toujours propre la surface du panneau solaire.



## CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, arrêtez d'utiliser l'appareil. Les pièces doivent uniquement être remplacées par des pièces de rechange authentiques et l'opération doit uniquement être réalisée par un professionnel conformément aux consignes du fabricant. L'appareil peut se détériorer s'il n'est pas suffisamment entretenu. Cela peut entraîner des risques. Un entretien régulier contribue à la sûreté de l'appareil et augmente sa durée de vie.

- Nettoyez la pompe une fois par mois, utilisez pour cela une brosse cylindrique.

- Si peu ou pas d'eau sort de la fontaine, retirez l'éponge filtrante afin de la nettoyer ou de la remplacer.
  - Retirez la buse.
  - Retirez la pompe à eau.
  - Retirez l'éponge filtrante.
  - Nettoyez l'éponge filtrante.
  - Remontez la fontaine.

Veillez à ce que l'eau reste propre, nettoyez régulièrement la pompe pour éviter que des corps étrangers pénètrent dans la pompe et l'empêchent d'aspirer l'eau.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ø panneau solaire	Ø 160 mm
Panneau solaire	1.4W 200mA 7V
Pompe à eau	DC 4.5-12V
Classe de protection	IPX8
Débit max.	180 litres/h
Hauteur d'eau max.	30–60 cm



### MISE AU REBUT

À la fin de la longue durée de vie de votre article, veuillez éliminer correctement les matières premières précieuses, afin de garantir un recyclage adéquat. Si vous n'êtes pas certain de la meilleure façon de procéder, les entreprises locales d'élimination des déchets ou les centres de recyclage seront ravis de vous aider.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)



### ÉLIMINATION CORRECTE DE CE PRODUIT

Ne jetez jamais d'appareils électroniques dans les ordures ménagères ! Apportez les appareils défectueux ou jetés aux centres de recyclage.

Au sein de l'UE, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent des matériaux recyclables précieux qui devraient être recyclés pour ne pas nuire à l'environnement ou à la santé humaine par une élimination non appropriée. Par conséquent, veuillez déposer l'appareil usagé dans des points de collecte appropriés ou l'envoyer au fournisseur auprès duquel vous l'avez acheté pour qu'il soit éliminé. Ce dernier amènera ensuite l'appareil au point de recyclage adéquat.

# ISTRUZIONI

## Caro/a cliente,

acquistando uno dei nostri prodotti hai fatto un'ottima scelta. Per godertelo il più a lungo possibile e per fene un utilizzo corretto, ti preghiamo di osservare le seguenti istruzioni di montaggio e funzionamento. Per soddisfare gli elevati standard di qualità, i nostri articoli sono soggetti a controlli regolari e ovviamente soddisfano le stringenti norme dell'Unione Europea. Tuttavia anche i migliori prodotti possono avere ad es. qualche piccolo difetto dovuto a circostanze esterne. Manteniamo sempre la nostra promessa di qualità e offriamo il miglior servizio possibile. Se dovessi comunque riscontrare dei problemi, ti preghiamo di contattare il nostro personale qualificato per qualsiasi tipo di richiesta, reclamo o supporto tecnico.



### ATTENZIONE!

Osservare le istruzioni di sicurezza e di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



### ATTENZIONE! PERICOLO POTENZIALE

Leggere le istruzioni completamente e in maniera accurata. Conservare questo manuale per consultarlo in futuro. Se un giorno venderai il prodotto, assicurati di consegnare anche questo manuale.



### PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole al di fuori dalla portata dei bambini.



### MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI

- Al fine di evitare situazioni pericolose, in caso di danneggiamento dell'apparecchio prendere contatto con il nostro servizio clienti o spedire l'apparecchio per la sostituzione ad uno dei nostri Centri di assistenza autorizzati. Non provvedere autonomamente alla sostituzione dell'apparecchio senza la nostra autorizzazione.



### UTILIZZO CONFORME ALLE DISPOSIZION

Il prodotto è costituito da un modulo solare che mette in azione una pompa. Se c'è sufficiente luce solare sul pannello, viene generata elettricità per azionare la pompa. La pompa per laghetto si avvia automaticamente e non necessita di collegamento alla rete elettrica. La fontana solare è ideale per essere utilizzata in ciotole d'acqua, piccoli laghetti e bagnetti per uccelli.

Utilizzare solo all'interno. Impostare solo oggetti leggeri sul prodotto. Utilizzate il prodotto solo per il suo scopo prescritto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericolo e invalidare la garanzia.

**Solo per uso domestico e non adatto a un utilizzo commerciale!**

## ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto.

Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danneggiamenti. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

## MESSA IN FUNZIONE

**Nota:** prima di utilizzare la fontana per la prima volta, rimuovere la pellicola protettiva sul pannello solare.

1. Selezionare l'attacco dell'ugello desiderato, B1-B6.
2. Spingere l'attacco dell'ugello selezionato sul tubo di collegamento B7 in modo da ottenere la parte F (figura 1).
3. Fissare gli ugelli F, B4, B5 o B6 alla fontana solare.

La fontana può essere utilizzata con o senza distanziatori.

Se utilizzata senza distanziatori, non sono necessarie le fasi di montaggio 4-5.

4. Montare il distanziale inserendo l'elemento di collegamento D nel tubo di plastica C. Ripetere questa operazione per tutti e quattro i distanziatori (Fig. 2).
5. Inserire i distanziali H negli incavi previsti nella fontana solare G (Fig. 3).

**Nota:** tagliare i tubi di plastica per adattarli al bacino dell'acqua.

6. Se metti la fontana solare nell'acqua, assicurati che la pompa sia completamente coperta d'acqua. Posiziona la fontana solare alla luce diretta del sole. Se il pannello solare è all'ombra, la pompa non funzionerà correttamente.

**Nota:** prima di utilizzare la fontana per la prima volta, è necessario immergerla nell'acqua per rimuovere eventuali sacche d'aria.

## Indicazioni d'uso

- Posiziona la fontana alla luce diretta del sole.
- Assicurati che il pannello solare riceva abbastanza luce solare e che sia rivolto verso il sole. Il livello dell'acqua dipende dall'intensità del sole; se il sole è debole, la pompa non funzionerà continuamente, ma si riaccenderà automaticamente.
- Quando posizioni la pompa, assicurati che le impurità non possano essere aspirate. La pompa non deve stare nella sabbia. Se la pompa è esposta a contaminazione, può danneggiarsi.
- Cambia l'acqua regolarmente per mantenerla pulita ed evitare che lo sporco penetri nella pompa.
- Assicurati che ci sia abbastanza acqua nel pozzo, soprattutto nelle giornate di sole. Lascia sempre la pompa sotto la superficie dell'acqua.
- **Importante!** La pompa non deve funzionare a secco.
- Maneggia con cura il pannello solare per evitare danni.
- Mantieni sempre pulita la superficie del pannello solare.



## ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Esaminare tutte le componenti per verificare l'eventuale presenza di tracce di usura. Se si riscontrano difetti o danneggiamenti, non utilizzare il prodotto. Far sostituire le componenti difettose da personale qualificato e utilizzare solo pezzi di ricambio originali, in conformità con le disposizioni del produttore. La mancata cura o la scarsa manutenzione dell'apparecchio possono causare malfunzionamenti. Possono generarsi situazioni di pericolo. Una manutenzione effettuata regolarmente contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne aumenta la durata di vita.

- Pulisci la pompa una volta al mese utilizzando una spazzola per tubi.
- Se dal pozzetto fuoriesce poca o nessuna acqua, rimuovi la spugna filtrante per la pulizia o per la sostituzione.
  - Rimuovi l'ugello.
  - Rimuovi la pompa dell'acqua.
  - Estrai la spugna del filtro.
  - Pulisci la spugna del filtro.
  - Rimonta il pozzo.

Assicurati che l'acqua sia sempre pulita, pulisci regolarmente la pompa per evitare che corpi estranei si depositino nella pompa e impediscano che aspiri acqua.

## DATI TECNICI

Ø pannello solare	Ø 160 mm
Pannello solare	1.4W 200mA 7V
pompa d'acqua	DC 4.5-12V
Classe di protezione	IPX8
Massimo flusso	180 litri/h
Massimo livello dell'acqua	30–60 cm



## GESTIÓN DE RESIDUOS

Gestión de residuos: Cuando la vida útil de su artículo haya llegado a su fin, debe usted llevar las materiasprimas valiosas a un punto de recogida especializado para que el proceso de reciclajeapropiado pueda iniciarse. Si no está seguro de la forma de proceder, lo mejor es que se dirija a una empresa de gestión de residuos local o a una planta de reciclaje.



## CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Non gettare mai i dispositivi elettronici nei rifiuti domestici! Portare dispositivi difettosi o scartati nei centri di riciclaggio.

All'interno dell'UE, questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti. Le vecchie apparecchiature contengono preziosi materiali riciclabili che dovrebbero essere riutilizzati in modo da non danneggiare l'ambiente o la salute umana attraverso lo smaltimento incontrollato dei rifiuti. Smaltire i vecchi dispositivi tramite adeguati sistemi di raccolta o inviare a smaltimento il dispositivo nel posto in cui è stato acquistato. Ciò porterà quindi al riciclo del dispositivo.

# INTRODUCCIÓN

## Estimado cliente,

Muchas gracias por adquirir uno de nuestros productos. Sin duda ha tomado la mejor decisión. Para que pueda disfrutar del producto por mucho tiempo y garantizar un manejo seguro del mismo, tome en cuenta las siguientes instrucciones de montaje y funcionamiento. Para cumplir con el estándar de alta calidad deseado, todos nuestros artículos se encuentran sujetos a controles regulares y cumplen con los estrictos requisitos de la Unión Europea. Sin embargo, siempre existe la posibilidad de que ocurra alguna alteración debido a circunstancias externas. Nos mantenemos firmes a nuestra promesa de calidad y le ofrecemos el mejor servicio posible. Si surge un problema, no dude en contactar a nuestro personal capacitado para hacer llegar sus quejas o si necesita algún servicio y ayuda técnica.



### ¡IMPORTANTE!

Antes de usar el equipo por primera vez, lea atentamente todo el manual de instrucciones. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas más adelante. En caso de entregar este producto a terceros en algún momento, entréguelo junto con estas instrucciones.



### ¡ATENCIÓN! PELIGRO POTENCIAL

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



### RIESGO DE ASFIIXIA!

Mantenga los componentes de pequeño tamaño y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.



### MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No modifique este producto en ningún caso! Al hacerlo se anula la garantía y el producto puede volverse inseguro o, en los peores casos, peligroso.

### INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- A fin de evitar cualquier peligro, en caso de constatar daños en el producto, contacte con nuestro servicio de atención al cliente o envíe el equipo para su sustitución a uno de nuestros centros de servicio técnico autorizados y no intente reemplazarlo sin nuestra autorización.



### USO PREVISTO

El producto consta de un módulo solar y una bomba. Cuando la fuente recibe suficiente luz de sol en el panel solar, produce electricidad para operar la bomba. La bomba del estanque empezará a funcionar automáticamente sin necesidad de conectarla a una red de energía. La fuente solar es ideal para usar en cuencos de agua, estanques pequeños y baños de pájaros.

El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos, y anulará la garantía.

**¡Solo para uso doméstico y no apto para uso comercial!.**

## INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el equipo.

A continuación, constate si el producto presenta algún daño y compruebe que el contenido de la entrega esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

## PUESTA EN MARCHA

**AVISO:** Antes de usar la fuente por primera vez, retire la película protectora del panel solar.

1. Seleccione el accesorio de boquilla deseado (B1-B6).
2. Conecte el accesorio de boquilla seleccionado en el tubo de conexión B7 para lograr armar la boquilla correctamente como se muestra en la parte F de la imagen 1.
3. Conecte la boquilla F, B4, B5 o B6 a la fuente solar.

La fuente se puede utilizar con o sin separadores.

Si se usa sin separadores, no necesita seguir los pasos de montaje 4-5.

4. Monte el separador insertando la pieza de conexión D en el tubo de plástico C. Repita este proceso para los cuatro separadores (Fig.2).

5. Inserte los separadores H en los huecos previstos en la fuente solar G (Fig. 3).

**Aviso:** corte los tubos de plástico para que puedan ajustarse a su recipiente de agua.

6. Si coloca la fuente solar en el agua, asegúrese de que la bomba esté completamente cubierta de agua. Coloque la fuente solar a la luz solar directa. Si el panel solar está a la sombra, la bomba no funcionará correctamente.

**Aviso:** antes de usar la fuente por primera vez, debe colocarse en el agua para eliminar residuos de aire.

### Notas sobre la forma de uso:

- Coloque la fuente a la luz solar directa.
- Asegúrese de que el panel solar reciba suficiente luz solar y que esté orientado hacia el sol. El nivel del agua depende de la intensidad del sol; si hay poca luz de sol, la bomba no funcionará continuamente, pero se encenderá de nuevo automáticamente.
- Al colocar la bomba, asegúrese de que no aspire otros objetos. La bomba no debe colocarse en la arena. Si la bomba está expuesta a la contaminación, pueden producirse daños.
- Cambie el agua con regularidad para mantenerla limpia y evitar que entre suciedad en la bomba.
- Asegúrese de que haya suficiente agua en el sitio, especialmente en los días soleados. Deje siempre la bomba debajo de la superficie del agua.
- **¡Importante!** La bomba no debe funcionar en seco.
- Manipule el panel solar con cuidado para evitar daños.
- Siempre mantenga limpia la superficie del panel solar.



## INDICACIONES DE CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Revise todos los componentes para verificar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no vuelva a utilizar el equipo. Utilice únicamente piezas de repuesto originales y solicite a un técnico especializado que sustituya las piezas dañadas de conformidad con las indicaciones del fabricante. En caso de mantenimiento o cuidado incorrecto, el equipo puede ocasionar daños. Se pueden generar situaciones peligrosas. Un mantenimiento regular garantiza la seguridad del producto y prolonga su vida útil.

- Limpie la bomba una vez al mes con un cepillo para pipas.
- Si sale poca o nada de agua del cuenco, retire la esponja del filtro para limpiarla o reemplazarla.

- Retire la boquilla.
- Retire la bomba de agua.
- Saque la esponja de filtro.
- Limpie la esponja del filtro.
- Vuelva a armar el cuenco.

Asegúrese de mantener el agua limpia, Limpie la bomba con regularidad para evitar que haya objetos extraños y sean succionados en el agua.

## DATOS TÉCNICOS

Ø del panel solar	Ø 160 mm
Panel solar	1.4W 200mA 7V
Bomba de agua	DC 4.5-12V
Clase de protección	IPX8
Cantidad de flujo máxima	180 litro/h
Altura del agua máxima	30-60 cm



### SMALTIMENTO

Al final del largo ciclo de vida de su artículo, elimine las materias primas valiosas de forma adecuada para que se puedan reciclar según corresponde. En caso de no estar seguro de la mejor forma de proceder, la empresas de gestión de residuos o el centro de reciclaje locales podrán ofrecerle la ayuda que necesita.



### ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE DISPOSITIVO

¡Nunca deseché dispositivos electrónicos en la basura doméstica! Lleve los dispositivos defectuosos o viejos a los centros de reciclaje de su localidad.

Dentro de la UE, este símbolo significa que este producto no debe desecharse con la basura doméstica. Los dispositivos viejos o que ya no funcionan contienen valiosos materiales que deben reciclarse para no dañar el medio ambiente o la salud humana a causa de la eliminación incontrolada de desechos. Por este motivo, debe desechar los dispositivos viejos utilizando los sistemas de recolección adecuados o enviar el dispositivo al lugar donde lo compró para su correcta eliminación. El dispositivo será reciclado.

# HANDLEIDING

## Beste klanten,

U heeft de juiste keuze gemaakt met de aankoop van een van onze merkproducten. Lees de opbouw- of gebruiksaanwijzing op de volgende pagina om zo lang mogelijk plezier te hebben van het product en een veilig gebruik te garanderen. Om de gewenste hoge kwaliteitsnormen te vervullen, worden onze producten onderworpen aan regelmatige controles en voldoen ze vanzelfsprekend steeds aan de hoogste eisen van de Europese Unie. Ook bij de beste producten kunnen bijvoorbeeld door externe omstandigheden gebreken optreden. Wij staan voor onze kwaliteitsbelofte en bieden u de best mogelijke service. Als er een probleem optreedt, kunt u terecht bij ons geschoold personeel voor elk soort service, klachten en technische ondersteuning.



### **BELANGRIJK**

Lees voor het eerste gebruik de handleiding volledig en grondig door. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, geef dan ook deze handleiding door.



### **LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!**

Volg de veiligheids- en opbouw instructies op om het risico op letsels of beschadigingen aan het product te voorkomen.



### **VERSTIKKINGSGEVAAR!**

Houd kleine delen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



### **WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT**

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Wijzigingen maken de garantie ongeldig en het product kan onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.

### **ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK**

- Neem contact op met onze klantendienst bij schade aan het apparaat om gevaar te voorkomen of stuur het apparaat naar een bevoegd servicecenter ter vervanging. Probeer niet zonder onze toestemming het apparaat te ruilen.



### **BEOOGD GEBRUIK**

Dit product heeft een pomp die werkt op zonne-energie. Wanneer het zonnepaneel genoeg zonlicht opvangt wordt er elektriciteit opgewekt die de pomp in werking stelt. De pomp zal automatisch starten en vereist geen netstroom. De zonne-energie fontein is ideaal voor waterbakken, kleine vijvers en vogelbadjes.

Gebruik het product uitsluitend voor het voorgeschreven doel. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door oneigenlijk gebruik. Elke aanpassing aan het product kan de veiligheid negatief beïnvloeden, gevaar veroorzaken en leidt tot het vervallen van de garantie.

**Uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.**

## UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit.

Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten worden niet aanvaard.

## INGEBRUIKNAME

**Let op:** Verwijder de beschermende folie van het zonnepaneel voordat de fontein voor het eerst gebruikt wordt.

1. Kies het gewenste opzetstuk, B1-B6.
2. Bevestig het gewenste opzetstuk aan de verbindingspijp B7 om onderdeel F te creëren (Fig. 1).

3. Bevestig opzetstuk F, B4, B5 of B6 aan de zonne-energie fontein.

Het is mogelijk om de fontein met of zonder spacer te gebruiken.

Wanneer het met een spacer gebruikt wordt moeten stap 4 en 5 ook gevolgd worden.

4. Monteer de spacer waarbij verbindingstuk D in plastic pijp C wordt ingevoegd. Herhaal deze procedure voor alle 4 spacers (Fig. 2).
5. Voeg de spacers H in de uitsparingen van de zonne-energie fontein G (Fig. 3).

**Let op:** Snij de plastic pijpen op maat zodat ze in het waterbassin passen.

6. Zorg ervoor dat de pomp volledig ondergedompeld is wanneer de zonne-energie fontein in het water wordt geplaatst. Plaats de zonne-energie fontein in direct zonlicht. De pomp zal niet naar behoren werken wanneer het zonnepaneel in de schaduw wordt geplaatst.

**Let op:** Plaats de fontein voor het eerste gebruik in het water om luchtbelletjes te verwijderen.

### Gebruiksaanwijzingen:

- Plaats de fontein in direct zonlicht.
  - Zorg ervoor dat het zonnepaneel genoeg zonlicht kan opvangen. Het water level hangt af van de intensiteit van de zon, bij zwak zonlicht zal de pomp niet voortdurend aan staan, maar hij zal zichzelf automatisch weer aanzetten.
  - Zorg er bij het plaatsen van de pomp voor dat er geen vuil kunnen worden opgezogen. De pomp mag niet in zand worden geplaatst. De pomp kan beschadigd raken als hij aan vuil of andere onzuiverheden wordt blootgesteld.
  - Ververs het water regelmatig om het schoon te houden en te voorkomen dat er vuil in de pomp terecht komt.
  - Zorg ervoor dat er voldoende water in het waterbassin zit, vooral op zonnige dagen. Houd de pomp altijd onder het wateroppervlak.
- Belangrijk.** Laat de pomp niet zonder water/droog aan staan.
- Ga voorzichtig met het zonnepaneel om om beschadigingen te voorkomen.
  - Houd het oppervlak van het zonnepaneel altijd schoon.



## ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Controleer alle onderdelen op slijtage. Gebruik het apparaat niet meer als u beschadigingen vastgesteld heeft. Laat onderdelen uitsluitend door originele reserveonderdelen vervangen door een vakman, volgens de specificaties van de fabrikant. Het apparaat kan beschadigd raken wegens gebrek aan onderhoud. Er kunnen gevaarlijke situaties ontstaan. Regelmatig onderhoud draagt bij tot de veiligheid van het product en verhoogt de levensduur.

- Maak de pomp eens per maand met een pijpenrager schoon.
- Als er weinig of geen water uitkomt, verwijder dan het sponsfilter om het schoon te maken of te vervangen.

- Verwijder het opzetstuk
- Verwijder de waterpomp
- Verwijder het sponsfilter
- Maak het sponsfilter schoon
- Zet de fontein weer in elkaar

Hou het water schoon en maak de pomp regelmatig schoon om vuil en andere objecten uit de pomp te houden.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Ø Zonnepaneel	Ø 160 mm
Zonnepaneel	1.4W 200mA 7V
Water pomp	DC 4.5-12V
Beschermingsklasse	IPX8
Max. Stroomsnelheid	180 Liter/h
Max. Water hoogte	30–60 cm



### VERWIJDERING

Verwijder de waardevolle grondstoffen op de juiste manier op het einde van de lange levensduur van uw artikel, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. De plaatselijke afvalverwerkings- of recyclingbedrijven helpen graag als u niet zeker bent over wat u moet doen.



### CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT

Gooi elektronische apparaten nooit bij het huishoudelijk afval! Breng defecte apparaten of apparaten die u niet meer gebruikt naar een recyclingbedrijf.

Binnen de EU geeft dit symbool aan dat dit product niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid. Oude apparaten bevatten waardevolle recycleerbare materialen die gerecycled zouden moeten worden en om het milieu of de menselijke gezondheid niet te schaden door ongecontroleerde afvalverwijdering. Voer daarom oude apparaten af naar geschikte inzamelingsplaatsen of stuur het apparaat voor verwijdering naar de plaats waar u het gekocht hebt. Deze stuurt het apparaat dan op voor recycling.

# SERVICEPORTAL

## **DE**

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

## **EN**

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

## **FR**

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

## **IT**

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

## **ES**

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

## **NL**

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.